

Notiziario Comunale

Bronzolo



Anno 16° - Giugno 2012 Nr. 02/12

Bollettino di informazione del Comune di Bronzolo - I.P. Sped. in a. p. 70% - Filiale Bolzano



Un paese in festa con gli alpini



**SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO**

Dott. Pampaloni

	Bronzolo	Laives	Vadena
Lunedì	10.00 – 12.00	17.00 – 19.00	08.30 – 09.30
Martedì	17.00 – 19.00	10.00 – 12.00	
Mercoledì	10.00 – 12.00	15.00 – 17.00	17.30 – 18.30
Giovedì	15.00 – 17.00	10.00 – 12.00	
Venerdì	15.00 – 17.00	10.00 – 12.00	

Telefono 0471 967 516 (Bronzolo) - 333 241 09 27

Ambulatorio medico associato **per medicina generale**

Orari su prenotazione:

Dott.ssa Calliari

	Bronzolo	Laives
Lunedì	–	08.00 – 12.00*
Martedì	dalle 10.30*	08.00 – 10.00*
Mercoledì	–	15.00 – 19.00**
Giovedì	–	08.00 – 12.00*
Venerdì	08.00 – 10.00*	11.00 – 12.00*

Dott. Bertamini

	Bronzolo	Laives
Lunedì	dalle 11.15*	08.00 – 10.00*
Martedì	–	08.00 – 12.00*
Mercoledì	–	15.00 – 19.00**
Giovedì	dalle 11.15*	08.00 – 10.00*
Venerdì	–	08.00 – 12.00*

Dott. Clementi

	Laives
Lunedì	09.00 – 12.00* 17.30 – 19.00*
Martedì	09.00 – 12.00*
Mercoledì	08.00 – 11.00*
Giovedì	15.00 – 18.00*
Venerdì	09.00 – 12.00*

Le ricette a BRONZOLO verranno preparate dalla segretaria il martedì e giovedì dalle ore 10.30 alle 11.30. Le visite devono essere prenotate nell'ambulatorio di Laives dalle 8 alle 12 dal lunedì al venerdì.

Telefono nr. 0471 590 632

L'ambulatorio di LAIVES è aperto dal lunedì al venerdì dalle 8 alle 19 per EMERGENZE E INFORMAZIONI.

Telefono nr. 0471 590 632

Servizio di guardia medica: Telefono 0471 908 288

Dal lunedì al venerdì dalle 20.00 alle 8.00. Nei fine settimana il servizio inizia alle ore 20 del venerdì e finisce alle 8 del lunedì. Nei giorni prefestivi entra in funzione alle ore 10.

Dott.ssa Pezzetta

	Laives
Lunedì	15.00 – 17.30*
Martedì	15.00 – 19.00*
Mercoledì	08.30 – 11.30*
Giovedì	08.30 – 12.30*
Venerdì	08.30 – 12.00*

Le visite devono essere prenotate nell'ambulatorio di Laives dalle 8 alle 12 dal lunedì al venerdì.

Per **bilanci di salute** le prenotazioni possono essere effettuate dal lunedì al venerdì dalle 12 alle 19.

Telefono nr. 0471 590 632

* su prenotazione

** preferibilmente per chi lavora o studia

Numeri telefonici del Comune di Bronzolo

Ufficio segreteria	0471 59 74 10 - 11
Ufficio tecnico	0471 59 74 20 - 21
Ufficio anagrafe	0471 59 74 30 - 31
Ufficio polizia municipale	0471 59 74 40 - 41
Ufficio tributi e personale	0471 59 74 50
Ufficio contabilità	0471 59 74 60 - 61
Numero fax	0471 59 74 13
e-mail:	info@comune.bronzolo.bz.it

Orari di apertura degli Uffici comunali:

Dal lunedì al venerdì.....	08.15 – 12.30
Martedì e giovedì.....	14.30 – 15.30

Orari del centro di riciclaggio

Mercoledì:	dalle 7.45 alle 12.00 e al pomeriggio dalle 14.00 alle 17.00
Sabato e prefestivi:	dalle 8.00 alle 12.00

Numeri telefonici utili

Carabinieri	0471 96 72 70
Croce Rossa	0471 20 00 00
Croce Bianca	0471 44 44 44
Centrale operat. socc. provinciale	118
Farmacia S. Leonardo	0471 59 60 21
Farmacia Weissenstein	0471 95 41 23
Farmacia Salvaneschi	0471 95 28 33
Posta	0471 96 71 49
Vigili del fuoco	115
Ufficio parrocchiale	0471 96 70 10
Azienda sanitaria Bolzano	0471 90 91 48
Selgas	0471 06 08 00
Centro anziani	0471 59 60 45
Centro anziani pedicure	0471 96 76 90
Servizio infermieristico	0471 59 54 31-32

Scuole

Asilo in lingua italiana	0471 96 74 64
Asilo in lingua tedesca	0471 96 75 05
Scuola elementare in lingua italiana	0471 96 75 98
Scuola elementare in lingua tedesca	0471 96 75 96

Bibliothek Branzoll

Orario di apertura:

Martedì	20.00 – 21.00
Giovedì	10.00 – 11.00

Biblioteca "Vivaldi"

Orario di apertura:

Lunedì, mercoledì, giovedì	9.00 – 11.00
Mercoledì	20.00 – 21.00

Impressum

Editore: Comune di Bronzolo, via Marconi, 5 - 39051 Bronzolo BZ
Tel. 0471 59 74 10 - 0471 59 74 11 - Fax 0471 59 74 13

Direttore: Benedetto Zito

Direttore responsabile: Heinrich Schwazer

Redazione: Valentina Comandi
valentina.comandi@comune.bronzolo.bz.it

notiziario-comunale.gemeindeblatt@comune.bronzolo.bz.it

Tipografia: Ingraf - Ora (Bz)

Edizione trimestrale, distribuzione gratuita

Reg. Tribunale Bolzano n. 11/96 del 15.5.1996



“Associazioni, il valore aggiunto del nostro paese”



Care bronzolotte e cari bronzolotti,
all'uscita di questo numero saremo a ridosso dell'inizio dell'estate e quindi del tradizionale periodo delle ferie estive che auguro, a tutti coloro che potranno e vorranno farle, siano un momento di serenità, riposo e recupero di energie per affrontare poi un futuro impegnativo.

Con queste righe vorrei mettere in risalto un aspetto molto importante della vitalità del nostro paese e cioè quello di tante associazioni sportive, culturali, ricreative e del sociale che, composte tutte da volontarie e volontari, fanno una incessante attività a favore di tutta la Comunità ognuna con grande impegno nel proprio settore.

A tutte queste persone vada il mio personale apprezzamento e ringraziamento e quello dell'intera Amministrazione comunale.

Vorrei citare solo alcuni significativi avvenimenti che hanno caratterizzato l'ultimo mese:

Inizio con la grande adunata degli alpini del 12 maggio a Bolzano, definita da tanti storica (non accadeva dal 1949); una grandissima festa di popolo e di genti venute da ogni parte d'Italia che hanno lasciato un segno forte nelle nostre Comunità per quello che ci hanno trasmesso in particolare amicizia, spontaneità, vera allegria ed un'educazione civica esemplare.

Ringrazio con affetto tutti coloro che in paese ci hanno dato una mano, a cominciare dalla locale sezione dell'Ana, dalle associazioni che hanno organizzato la parte ricreativo-gastronomica (Carabinieri in congedo, Gruppo giovani Flowers, Donne Rurali, As Bronzolo, Piccola Filo di Bronzolo, Musikkapelle Branzoll e Centro anziani) e anche la biblioteca Vivaldi per il supporto nell'organizzazione della mostra degli illustratori sull'alpino da poco conclusasi con successo. Un grazie anche a tutta la cittadinanza per l'accoglienza ed anche per la pazienza dimostrata nei giorni dell'adunata ed estendo a tutti anche il grazie di coloro (circa 400 persone) che erano ospitati a Bronzolo e che hanno dichiarato di essersi trovati benissimo.

Ad inizio maggio abbiamo avuto il concorso canoro regionale Bronzolo In..canto, che ha avuto una ottima risonanza al di fuori dei nostri confini portando in paese una sessantina di bravi e motivati partecipanti che si sono sfidati a suon di "note" di ottima qualità e con un buonissimo livello. Un bravo particolare agli organizzatori e cioè il circolo Il Cilindro e la Corale S. Leonardo ed un grazie a tutti gli sponsor.

Abbiamo festeggiato in maniera solenne e però anche sim-

patica l'importante compleanno della Musikkapelle di Bronzolo che ha raggiunto i 125 dalla data della sua fondazione avvenuta nel lontano 1887. Un gruppo di bronzolotti con lo spirito sano del volontariato e dell'amore per il proprio paese che hanno piantato un seme su un terreno fertile che ancora oggi dà i suoi frutti sotto forma di un ottimo complesso musicale che accompagna e sottolinea in musica i momenti importanti e salienti della vita della nostra comunità sia in ambito civile che religioso. Un grazie di cuore a tutti con l'augurio di essere sempre più con e per tutta la nostra comunità utilizzando il linguaggio universale ed aggregante della musica.

Sono anche iniziate le attività legate alla entrata del nostro paese nella associazione della Weinstrasse Bassa Atesina con un ben riuscito concerto nella cantina della Tenuta Lentsch con relativo assaggio degli ottimi vini prodotti a Bronzolo, concerto organizzato dalle assessore alla cultura per il circuito Classic and more.

Tanto altro ci sarebbe da raccontare, ma lascio alle varie associazioni presentarlo direttamente su questo notiziario, rinnovando l'invito a tutte ad inviare articoli, foto e quant'altro sulla loro attività e programmi che interessano senz'altro tutti noi e possono incentivare la partecipazione dei nostri compaesani.

Un quadro positivo?

Sono sicuro di sì e di questi tempi positività ed ottimismo possono essere un ottimo stimolante per risolvere i problemi quotidiani ed affrontare con maggiore energia il futuro.

Un augurio che faccio a tutti noi, unito ai più cordiali e sinceri saluti a tutti...

**Il Sindaco
Benedetto Zito**

I termini 2012 del Notiziario Comunale Bronzolo

**Uscita
19 settembre**

**Termine consegna articoli
27 agosto**

Gli articoli si accettano in formato Word (.doc), le foto in .jpg separate dal testo.
notiziario-comunale.gemeindeblatt@comune.bronzolo.bz.it

I dati raccolti con i questionari tra la popolazione sono fondamentali per la programmazione

Linee guida: un "tesoro" di informazioni

"Un tesoro di dati da sfruttare per programmare e pianificare il futuro del paese". Così sono stati definiti i risultati del questionario tra la popolazione proposto nell'ambito dell'elaborazione delle linee guida per lo sviluppo di Bronzolo. Dopo oltre un anno di lavoro (con l'organizzazione di tre incontri pubblici che sono serviti per la raccolta di dati necessari per elaborare le 75 complesse domande) si è conclusa la prima fase della raccolta dei dati, che ora dovranno essere ulteriormente elaborati da parte degli analisti dell'Istituto di formazione e ricerca Chiron di Bolzano per fornire all'amministrazione comunale uno strumento di pianificazione molto prezioso, perché basato sulle opinioni, i desideri e le osservazioni di circa metà della popolazione di Bronzolo.

Al questionario hanno risposto 892 cittadini sui 2.200 aventi diritto, cioè il 41 per cento. Un valore molto alto – hanno sottolineato gli esperti di Chiron – perché in altri paesi la percentuale di risposte non ha superato il 15 per cento, a dimostrazione della grande partecipazione verso la "cosa pubblica" degli abitanti di Bronzolo.

Dal questionario sono emerse informazioni molto interessanti, su parecchi aspetti della vita del paese.

Per esempio è risultato che la struttura più amata e apprezzata dai bronzolotti (di tutte le età) è la Pinara. Alle sue spalle la ciclabile sull'argine dell'Adige e le feste paesane.

Sull'elemento che caratterizza mag-



La Pinara è la struttura più amata dai bronzolotti

giornamente il paese non ci sono dubbi: è il porfido, seguito dai meleti e le vigne, la piazza e il dialetto. E di conseguenza è sempre il porfido che dovrebbe essere valorizzato, attraverso la creazione di un museo dedicato a questa pietra da sempre al centro dell'economia del paese. E un altro "simbolo" che andrebbe valorizzato è il porto fluviale.

Interessanti anche i dati relativi al traffico. La zona più penalizzata, secondo i bronzolotti, è il centro storico, seguito dalla zona ex Bozzola, dal rione Göller e dalla zona Raif. E per limitare il traffico in paese, il 58 per cento degli intervistati propende per la creazione di zone a traffico limitato. Molto richiesti sono anche dossi rallentatori e l'abbassamento dei limiti di velocità.

Il questionario ha affrontato anche temi "scottanti" come la convivenza tra i gruppi linguistici. La maggior parte dei bronzolotti la ritiene positiva (il 56 per cento buona e il 9% ottima):

sono emerse interessanti differenze di opinione tra i diversi gruppi, con un ruolo di "trait d'union" molto marcato da parte della popolazione che si è dichiarata mistilingue.

Incoraggiante anche il dato relativo ai più giovani: il 61 per cento dei ragazzi tra i 16 e i 20 anni ha infatti dichiarato di frequentare coetanei di madrelingua diversa, a di-

mostrazione di un clima di convivenza destinato a migliorare ulteriormente nei prossimi anni.

Per quanto riguarda la partecipazione politica, il 61 per cento sostiene di essere abbastanza informato sulle attività dell'amministrazione comunale, ma viene richiesta comunque una maggiore informazione attraverso assemblee, tavoli di discussione e anche attraverso il sito internet comunale, così come un coinvolgimento nelle decisioni prima dell'approvazione dei progetti.

Gli esperti dell'Istituto Chiron hanno sottolineato che l'alta percentuale di questionari compilati ha permesso di avere a disposizione dati molto attendibili: non si tratta infatti di un lavoro statistico (che avrebbe potuto essere realizzato intervistando un campione molto ristretto) ma di una vera e propria banca dati dell'opinione della cittadinanza.

"Quasi la metà degli abitanti di Bronzolo ha espresso la sua opinione su molti argomenti e quindi bisognerà tenerne conto", ha assicurato il sindaco Benedetto Zito, per il quale grazie a questi dati "inizia un processo di rinnovamento, anche culturale, nella gestione della politica locale."

I risultati di questa prima fase di elaborazione delle linee guida saranno illustrati più approfonditamente nei prossimi numeri del Notiziario comunale e saranno al centro nei prossimi mesi di nuovi incontri pubblici.



I ricercatori di Chiron che hanno curato le linee guida

I quadri di rappresentanza creati dall'artista RoDiFe con una tecnica davvero particolare

Il simbolo del Comune impresso sul porfido

Cosa c'è di più tipico, per il paese di Bronzolo, di un'immagine della vecchia chiesa San Leonardo impressa sul porfido?

I due simboli della storia artistica ed economica del paese sono gli elementi che danno vita ai nuovi quadri di rappresentanza che l'amministrazione comunale ha chiesto di creare all'artista locale RoDiFe, al secolo Roberto Di Felice (www.rodife.it).

L'idea è nata dopo aver visitato la mostra degli artisti di Bronzolo organizzata, come ogni anno, dal Circolo Culturale Vivaldi per offrire l'opportunità di esibire opere e farsi conoscere alla cittadinanza. Un obiettivo centrato in pieno da RoDiFe, la cui originalità non è certo passata inosservata.

L'artista, originario di Roma ma da anni in paese, utilizza la sua rielaborazione di un'antica tecnica di stampa fotografica chiamata "Gomma bicromatata" risalente a metà dell'800, mixata con la più tradizionale pittura a tempera.

"Sono sempre stato attratto sia dalla pittura che dalla fotografia – spiega l'artista – e dopo un primo approccio separato alle due differenti attività ho avuto modo di conoscere, grazie all'amico Michele Mongelli, questa bellissima tecnica che mi permette di materializzare in maniera più o meno astratta un'immagine che ha catturato il mio interesse. Dopo un primo approccio e gli insegnamenti di Michele, ho frequentato un corso organizzato a Parma da Roberto Lagrasta presso il Circolo Fotografico "Il Grandangolo" acquisendo la base teorico-pratica necessaria per adattare la tecnica al mio desiderio artistico. C'è una cosa che tengo a sottolineare, cioè che ogni opera, pur



I nuovi quadri di rappresentanza del Comune sono realizzati in porfido

partendo dalla stessa immagine diventa unica e differente dalle precedenti".

Solitamente questa tecnica viene utilizzata per stampe su fogli di carta ma, visto un primo interesse da parte dell'Amministrazione comunale, l'artista ha cercato di unire la tecnica con il materiale che più di tutti rappresenta Bronzolo: il porfido. Dopo svariati tentativi (ha impiegato più di due mesi di esperimenti) è riuscito a imprimere l'immagine su lastre di porfido che per questo lavoro saranno gentilmente donate dalla ditta Lunz.

La scelta dell'immagine del quadro non è affatto casuale.

"Insieme all'artista – spiega l'assessora comunale alla cultura Giorgia Mongillo – abbiamo deciso come soggetto rappresentativo per il paese di immortalare la vecchia Chiesa "San Leonardo" e la fontana che per l'occasione sono state liberate dalle auto regalando un'immagine d'altri tempi.

Cinque regolamenti comunali modificati Sono consultabili nel sito internet

Il Consiglio municipale ha modificato di recente ben cinque regolamenti comunali. I documenti sono a disposizione in forma integrale nel sito internet del Comune di Bronzolo (www.comune.bronzolo.bz.it). Chi fosse invece interessato ad averne una copia cartacea, può richiederla all'Ufficio segreteria del Comune. Questi i regolamenti modificati negli ultimi mesi dal Consiglio comunale:

- Regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia (delibera del Consiglio comunale n. 39 del 20.10.2011).
- Regolamento comunale per la disciplina dei contratti (Delibera del Consiglio comunale n. 40 del 20.10.2011).
- Regolamento per l'erogazione di contributi ad enti pubblici e privati (Delibera del Consiglio comunale n. 42 del 22.11.2011).
- Regolamento per la disciplina dei criteri qualitativi e quantitativi per la determinazione dei rifiuti speciali non pericolosi assimilabili ai rifiuti urbani (delibera del Consiglio comunale n. 53 del 15.12.2011).
- Regolamento di servizio per il centro di riciclaggio comunale (delibera del Consiglio comunale n. 54 del 15.12.2011).



Il Comune ha inviato a casa i calcoli per l'Imu

Imu: entro settembre il Comune fisserà le aliquote per il saldo

Come noto, da quest'anno è entrata in vigore l'Imu, l'imposta municipale unica. Anche l'Imu tassa il possesso di immobili e di aree fabbricabili, ma rispetto all'Ici trovano applicazione nuove basi imponibili, nuove aliquote d'imposta e detrazioni, oltre a un minor numero di agevolazioni. In confronto all'Ici, l'Imu comporta un generale aumento dell'imposta, di cui una notevole parte è riservata allo Stato.

Proprio in questi giorni, il 18 giugno, è scaduto il termine per il pagamento della rata di acconto, per la quale i contribuenti sono stati chiamati a versare l'imposta applicando la normativa statale. Il Comune, in questa fase, non ha avuto alcun potere di definire la tassazione in modo diverso. Ma per venire incontro ai cittadini, ha provveduto a inviare a tutti i possessori di immobili il modello F24 con il precalcolo della prima rata.

Il saldo dovrà essere versato entro il 17 dicembre: anche per il saldo il Comune di Bronzolo provvederà ad inviare ai contribuenti la comunicazione con il calcolo dell'imposta e il modello F24 precompilato per ef-

fettuare il pagamento. Il saldo verrà calcolato sulla base delle aliquote e delle detrazioni che il Comune dovrà stabilire entro il 30 settembre.

Per i fabbricati rurali è dovuta l'Imu, da pagare in un'unica soluzione al saldo, entro il 17 dicembre 2012.

Solo per l'abitazione principale e relative pertinenze è possibile frazionare il pagamento in tre rate di pari importo da versare entro il 18 giugno, il 17 settembre e il 17 dicembre (in questo caso il calcolo e la compilazione del modello F24 sono a carico del contribuente).

Importo annuale fino al quale l'imposta non è dovuta è di 10,33 €.

Qualora ci fossero delle variazioni, (per esempio cambio di residenza, acquisto di immobili, ecc.), l'Imu andrà ricalcolata. L'Ufficio Tributi del Comune è a disposizione per informazioni e per la determinazione dell'imposta dovuta. La responsabile del procedimento è Daniela Cinà, che può essere contattata telefonicamente al numero 0471/597450, fax 0471/597413, oppure per e-mail all'indirizzo daniela.cina@comune.bronzolo.bz.it, www.comune.bronzolo.bz.it.

Visura catastale all'ufficio tecnico oppure online

Tutti i cittadini in possesso della Carta provinciale dei servizi attivata, possono richiedere la visura catastale dei propri immobili direttamente dal computer di casa, senza doversi recare presso gli uffici del catasto. La visura catastale rilasciata dalla Ripartizione 41 della Provincia (Libro fondiario, catasto fondiario e urbano) fornisce l'elenco degli immobili iscritti al catasto dei fabbricati in Provincia di Bolzano. Non è quindi più necessario recarsi di persona presso gli uffici catastali di Egna per ottenere la stampa della visura catastale ai fini della compilazione della dichiarazione dei redditi. Basta accedere online avendo prima attivato presso gli Uffici demografici comunali la Carta Provinciale dei Servizi. Il servizio online è gratuito. Per maggiori informazioni: <http://www.provincia.bz.it/catasto-librofondiario/>.

In alternativa ci si può rivolgere all'Ufficio Tecnico del Comune, che già da diversi anni offre il servizio alla cittadinanza.

Un nuovo impianto per le acque della Vog

Adesso gli scarichi della Vog non fanno più paura. Grazie al nuovo impianto per il pretrattamento delle acque reflue provenienti dello stabilimento Vog, il depuratore di Bronzolo è ora in grado di "assorbire" senza problemi anche i picchi massimi legati alla lavorazione delle mele.

L'impianto gestito da Eco Center tratta infatti le acque reflue civili provenienti da Laives, Bronzolo, Vadena, San Giacomo e Nova Ponente; ma oltre la metà delle acque proviene dalla Vog: per evitare il rischio che in autunno (il periodo di massima produzione e lavorazione della frutta) si possa compromettere il delicato processo di depurazione, è stato necessario dotare il depuratore di un nuovo impianto di pretrattamento degli scarichi provenienti dalla Vog.

L'intervento è consistito nella costruzione di due reattori anaerobici da circa 700 metri cubi ciascuno e di un serbatoio di ricircolo da 70 metri cubi. Sono inoltre stati montati due nuovi motori a gas da 280 kW ciascuno, che hanno portato la potenzialità massima a 1,1 MW. Il pretrattamento consente di abbattere il carico inquinante delle acque reflue della Vog fino a un massimo dell'80 per cento, con un conseguente miglioramento dei rendimenti medi di abbattimento in uscita dall'impianto.

"Si tratta di un risultato molto positivo – ha sottolineato il sindaco di Bronzolo, Benedetto Zito, in occasione della recente inaugurazione dell'impianto – perché, nonostante l'alta professionalità dei tecnici di Eco



Al centro i due reattori anaerobici per il pretrattamento delle acque della Vog

Center, nei periodi dei picchi di lavoro della Vog il depuratore andava in difficoltà, con ripercussioni ambientali di non poco conto. Il nuovo impianto avrebbe potuto essere realizzato anche all'interno del sedime della Vog, ma abbiamo preferito che si allestisse qui per sfruttare le competenze del personale specializzato che gestisce questa struttura".

Il sindaco Zito ha anche posto l'accento su un altro aspetto assolutamente non trascurabile di questa operazione. "Era fondamentale creare le strutture per consentire alla Vog di rimanere in loco: si tratta infatti di un'azienda molto importante per il nostro tessuto economico e sociale, che dà lavoro a un centinaio di dipendenti".

Ma il nuovo impianto non garantirà

vantaggi solo per le acque della Vog. È stata infatti coperta la vasca di accumulo dell'acqua all'ingresso dell'impianto: un intervento che garantirà un notevole abbassamento dell'odore che spesso raggiungeva l'abitato di Bronzolo.

Inoltre dal biogas ottenuto dal processo di pretrattamento viene prodotta energia elettrica e termica: si stima un raddoppio dell'energia elettrica prodotta dall'impianto (attualmente è pari a circa 1,4 GWh) e la copertura del 70 per cento del fabbisogno complessivo di energia dell'impianto. Inoltre il pretrattamento di tipo anaerobico, non richiedendo la presenza di ossigeno, presenta dei costi contenuti rispetto al trattamento aerobico. Lo scarico del depuratore è stato inoltre spostato dalla Fossa Grande di Bronzolo direttamente in Adige, riducendo notevolmente l'impatto ambientale dello scarico, dal momento che il corpo ricettore ha una portata molto superiore. Una buona notizia, questa, per i pescatori della zona, che più volte in passato avevano segnalato inquinamenti e morie di pesci lungo la Fossa Grande.

Il nuovo impianto, realizzato in appena nove mesi, è stato finanziato al novanta per cento dalla Provincia Autonoma di Bolzano per un costo complessivo di 5,8 milioni di euro.



“Prossima fermata cinema”: film d'autore alla Pinara

Torna anche questa estate la rassegna cinematografica “Prossima fermata Cinema”, promossa dal Comune in collaborazione con la cooperativa teatrale Prometeo. Anche per quest'anno sono state coinvolte le associazioni giovanili (Flowers, Ministranti e Jugendgruppe) con il compito di farsi portavoce delle esigenze dei giovani e delle famiglie. L'appuntamento è sempre in Pinara sotto il bellissimo tendone, un invito quindi a passare delle serate estive in una atmosfera suggestiva e divertente, un modo per conoscere altre persone, per condividere idee e trovare sempre nuovi spunti di riflessione. Quattro le serate in programma: il biglietto d'ingresso a ciascuno spettacolo sarà di 3 euro: Le proiezioni inizieranno alle 21.15.

La rassegna si terrà ogni martedì sera, dal 17 luglio al 7 agosto.

Si partirà dunque il 17 luglio con “Benvenuti al Sud” con Claudio Bisio. Secondo appuntamento, martedì 24 luglio, con la commedia “Lezioni di cioccolato”, con Luca Argentero, Violante Placido e Neri Marcorè. Terza serata, martedì 31 luglio, quando sullo schermo della Pinara sarà proiettato “Finding Neverlands: un sogno per la vita”, con Johnny Depp, Kate Winslet e Dustin Hoffman. Ultimo spettacolo (questa volta in lingua tedesca) il 7 agosto con il cartone animato “Ice age 4”.



Un intero paese in festa insieme agli alpini

Un paese in festa. Anche Bronzolo si è letteralmente trasformato in occasione dell'arrivo di centinaia di alpini per l'adunata nazionale di Bolzano. L'epicentro di questa grande festa è stata ovviamente la Pinara, dove otto associazioni si sono riunite assieme in modo da poter allestire un punto di ristoro e divertimento nella bella Pinara del paese. Il venerdì sera è iniziata la festa al suono della banda musicale del paese che si è alternata ai cori degli alpini ospiti in paese. Tra un buon piatto alpino, una pinta di birra e uno strauben la serata è trascorsa in allegria fino alle ore piccole.

Sabato replica della festa con la fanfara degli alpini e un bravissimo coro da Cinisello Balsamo che, alternandosi tra di loro, hanno vivacizzato una serata impreziosita dai canti della Corale San Leonardo. Le Donne rurali insieme al centro anziani hanno sfornato centinaia di strauben, molto richiesti dal momento che la maggior parte degli ospiti presenti venendo da fuori, non li conosceva. Da segnalare, poi - a dimostrazione che tutto il paese è stato coinvolto nell'accoglienza alle penne nere - che il grande striscione di benvenuto che campeggiava sul palco



Il sindaco Zito sfila a Bolzano con la bandiera del Comune



della Pinara è stato preparato dai bambini della scuola elementare.

Tre giorni di allegria, in cui tutto è andato per il meglio: i timori della vigilia si sono infatti rivelati infondati. O meglio, l'invasione delle penne nere c'è stata eccome, ma si è trattato di un'invasione assolutamente pacifica. Oltre alla grande festa di tre giorni in paese, l'adunata degli alpini ha fornito anche l'occasione di numerosi mo-

menti formali e istituzionali, a partire dall'arrivo in paese delle comitive, tra cui non si può dimenticare quello, davvero singolare, degli alpini marciatori provenienti dal Veneto.

Il sindaco e alcuni assessori hanno poi partecipato a diverse sfilate: dapprima a Laives e poi ovviamente al grande corteo della domenica a Bolzano. Fascia tricolore sulla giacca e cappello da alpino in testa, il sindaco Zito ha sfilato per le vie del capoluogo accanto alla bandiera di Bronzolo.

Successo per la mostra di vignette allestita dal Centro di documentazione dell'illustrazione

“Alpini e l'umorismo”, mostra da applausi

La mostra “Alpini e l'umorismo” allestita presso la Galleria Raiffeisen ha ottenuto un buon successo e raggiunto gli scopi per il quale era stata ideata: far sorridere nel momento dell'adunata nazionale degli alpini e far conoscere al di fuori del paese il Centro di documentazione dell'illustrazione contemporanea dopo la pubblicazione del secondo volume. L'affluenza è stata buona come pure i commenti.

All'inaugurazione, oltre al sindaco Benedetto Zito e al coordinatore comunale Mario Di Berardino, erano presenti il generale Maurizio Ruffo, il colonnello Ruggirello e il maresciallo



rizio Ruffo, l'illustratore Ettore Frangipane, e gli artisti Paolo Rossetto e Paolo Mattiuzzo) dopo attenta valutazione e discussione hanno scelto i tre artisti premiati

che sono nell'ordine: primopremio a Gianni Di Lena (Luzacco – Udine), secondo premio a Pierpaolo Perazzoli (Trento), terzo premio a Gianni Audisio (Saluzzo).

Il pubblico, dopo lo spoglio dei voti ha dato la sua preferenza all'artista Antonio Mele, con il suo omaggio al mulo, “Un eroe da non dimenticare”. Questa kermesse ha dato la possibilità a tutti di poter scoprire la Galleria Raiffeisen come attuale sede del Centro di Documentazione.

Sono stati raccolti suggerimenti dati dai visitatori ed elogi da parte di alpini e persone provenienti da fuori paese, il che ci fa dire che anche un pizzico di umorismo e di risate non guasta mai nella nostra vita.

La prossima rassegna riguarderà molto probabilmente gli artisti del Trentino Alto-Adige presenti nei due Dizionari. A margine un suggerimento per l'utilizzo della Galleria: poter allestire nella sala un museo permanente del paese.

Fausto Turbiani

Manca, nonché la dottoressa Alietti in rappresentanza del vicepresidente della provincia Tommasini e lo scrittore Paolo Valente autore del libro “Alpini. Un racconto contemporaneo”. Un grazie va, oltre che al Comune, a tutti gli sponsor (Cassa Rurale, Locanda al Drago, Panificio Turini, Pizzeria Al Postillon, Tende di Mauro Ghirigatto, La Famiglia Cooperativa e le cantine H. Lentsch e Soini).

All'interno della mostra di illustrazioni erano presenti anche una raccolta di cartoline provenienti dal museo nazionale della cartolina di Isera e alcuni libri presentati dalla biblioteca Vivaldi. Durante la visita alla mostra ognuno ha potuto votare il quadro migliore.

Il giorno 16 maggio alle ore 19 si è riunita la giuria (Sindaco Benedetto Zito, Assessore alla cultura Giorgia Mongillo e Margot Pizzini, il generale Mau-

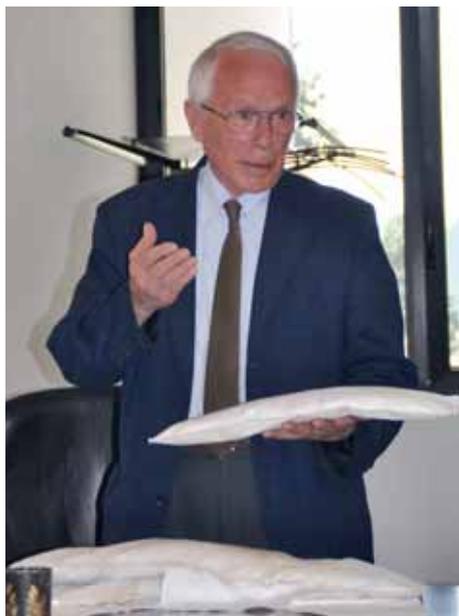
A Maurizio Lorenzi il grazie del Comune per l'impegno con il Circolo Vivaldi

Esprimo con queste poche righe a nome della Amministrazione Comunale un ringraziamento a Maurizio Lorenzi per anni presidente del Circolo Culturale Vivaldi per il lavoro volontario svolto a favore della comunità, per aver in questi anni favorito l'aggregazione dei cittadini con proposte culturali attrattive e di grande valore. Un grazie di cuore.

Un augurio anche al nuovo direttivo affinché possa continuare l'attività avviata con sempre maggiore innovazione e successo.

L'assessore alla cultura
Giorgia Mongillo





Alberto Volcan mostra con orgoglio i "prototipi" dei suoi pannolini vegetali ad alto assorbimento realizzati con gli scarti delle mele

L'invenzione di Alberto Volcan potrebbe rivoluzionare il mercato. E il Comune già ci pensa...

Pannolini ecologici con gli scarti delle mele

Parte da Bronzolo un'idea che potrebbe rivoluzionare il mercato (mondiale) dei pannolini. Il merito è del ricercatore Alberto Volcan: e ancora una volta al centro delle invenzioni dell'ingegnere di Bronzolo ci sono le mele. Volcan (il padre della cartamezza) ha infatti ideato e prodotto dagli scarti delle mele un materiale ecologico con un'alta capacità di assorbimento, ancora più elevata della cellulosa con cui attualmente si realizzano i pannolini. Un materiale vegetale che, una volta utilizzato, non diventa un rifiuto inquinante, ma che può essere sfruttato per la produzione di biogas.

Facile capire la portata non solo ambientale, ma anche economica, di una simile invenzione. Innanzitutto per realizzare i pannolini si utilizzerebbero gli scarti della lavorazione delle mele, quello che attualmente è un rifiuto, il cui smaltimento è a carico delle aziende che lavorano la frutta. Di fatto quindi queste aziende potrebbero vendere i propri scarti come materia prima, invece di pagare per smaltirli. E contemporaneamente si avrebbe un grandissimo vantaggio ambientale, visto che per realizzare i pannolini non si utilizzerebbe più la cellulosa, che si produce dalla lavora-

zione del legno.

Ma il vantaggio dei pannolini ideati da Volcan sarebbe doppio. Una volta svolta la loro funzione, il materiale vegetale assorbente verrebbe trattato con un procedimento ai raggi gamma per poi produrre biogas. Verrebbe quindi cancellato completamente il problema dello smaltimento dei pannolini tradizionali, che attualmente finiscono in discarica.

I pannolini vegetali di Alberto Volcan sono ancora in via di sperimentazione.

"La ricerca continua, ma siamo già a livelli molto alti", ammette l'ingegnere di Bronzolo, che di recente ha portato la sua invenzione alla fiera Clima Energy di Verona, calamitando l'attenzione di molti addetti del settore. "Questo prodotto potrebbe avere uno sviluppo enorme perché potrebbe essere utilizzato sia per i pannolini dei bambini che per i pannolini degli anziani". Ed è proprio su questo target che si stanno incentrando gli sforzi dei tecnici di Volcan.

"Al momento abbiamo incaricato una tappezzeria di Pineta di creare alcuni modelli di mutanda con stoffe vegetali (in lana di pecora di appena 120 grammi) per contenere la parte assorbente. Stiamo studiando le soluzioni

migliori e presto saremo pronti".

Ma quali prospettive commerciali prevede?

"È difficile dirlo, ma le potenzialità sono enormi, anche perché può essere messo in produzione senza grandi investimenti".

Per intanto Volcan ha brevettato la sua idea, che si basa su un procedimento particolare per aprire i pori del materiale della mela, in modo da aumentare la capacità di assorbimento. "In effetti i risultati sono ottimi - spiega Volcan - e il pannolino può essere utilizzato anche più volte senza rilasciare odori".

In attesa che i pannolini vegetali vengano messi in commercio, il Comune di Bronzolo guarda con interesse a questa invenzione. "Già in passato ci siamo impegnati per sostenere le famiglie del paese nell'utilizzo di pannolini lavabili, quindi siamo molto interessati a questa proposta", ha detto l'assessora Mongillo in occasione della presentazione in municipio dei pannolini.

E il sindaco Zito ha rilanciato prontamente: "L'idea di questi pannolini è nata a Bronzolo, quindi, una volta che saranno in commercio, i primi ordinativi li farà il Comune di Bronzolo per le sue famiglie".

Classic & Wine nella tenuta H. Lentsch

Un esordio davvero con il... botto per il Comune di Bronzolo nell'associazione Strada del Vino dell'Alto Adige. Come prima iniziativa è stato infatti organizzato un suggestivo concerto nella cantina della tenuta H. Lentsch. Per questo appuntamento, inserito nell'ambito delle settimane di "Vino in Festa 2012" e della rassegna concertistica Classic and More, la tenuta Lentsch ha aperto in suoi cancelli, offrendo anche la possibilità di una degustazione dei suoi migliori vini.

Tra le botti in legno della cantina si è quindi consumato un magico connubio tra musica e vino, entrambi di elevata qualità. Il concerto del quartetto Bolero ha proposto un viaggio ideale tra i bolero più belli della storia; il tutto legato da letture di brani tratti da libri di Gabriel Garcia Marquez, creando così un'atmosfera veramente intensa, passionale e misteriosa.

La cantante Giuliana Bergamaschi ha scaldato gli animi con il calore della sua voce, mentre i passaggi alternati dei testi di Garcia Marquez, hanno enfatizzato le emozioni di brani come "Besame mucho", "Quando calienta el sol" e "Amado mio". Una delizia per l'orecchio e il palato, che i partecipanti al concerto/



Concerto di bolero tra le botti della cantina Lentsch

degustazione ricorderanno a lungo. Maggiori informazioni sul sito www.suedtiroler-weinstrasse.it/cms/upload/2012-NachtderKeller-Notte-Cantine-def.pdf.



Famiglia Cooperativa Bronzolo

Via Nazionale 39/Reichsstraße 39 - Tel. 0471 967180 - Fax 0471 967564

Generi Alimentari/Lebensmittel

Macelleria/Metzgerei - Bombole/Gasflaschen

Sabato pomeriggio aperto - Samstag Nachmittag geöffnet

Raccolta fondi del Comune per i terremotati in Emilia

Il Comune di Bronzolo organizza una raccolta di fondi a favore delle vittime del recente terremoto in Emilia-Romagna come deciso nella seduta del Consiglio comunale del 30 maggio 2012.

L'Amministrazione comunale aggiungerà ai fondi raccolti dalla cittadinanza un proprio importo corrispondente presumibilmente a 2 euro per abitante.

Il tutto in accordo con il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, che farà poi confluire tutti i fondi raccolti in provincia dai Comuni che aderiranno all'iniziativa, per la costruzione di una struttura pubblica in accordo con le autorità locali.

Siamo pertanto tutti caldamente invitati ad effettuare

le donazioni sul seguente conto corrente tramite bonifico bancario, specificando che il versamento è stato fatto da un cittadino di Bronzolo:

Cassa di Risparmio dell'Alto Adige, Bolzano

IBAN: IT 32 K 06045 11600 000000334006

intestato a Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Cooperativa, Bolzano

Causale terremoto Emilia Romagna

Un sentito grazie a tutti quelli che vorranno partecipare con senso di solidarietà e vicinanza alle popolazioni colpite da questo grave evento.

*Il Sindaco
Benedetto Zito*

La solidarietà di Bronzolo non ha confini

Ancora una volta abbiamo fatto centro!! Nonostante tutte le cattive notizie che ci martellano in questi giorni, l'economia del nostro paese, tutti i disastri delle calamità naturali, dobbiamo proprio essere orgogliosi di tutti noi. Infatti come negli anni precedenti abbiamo raggiunto l'obiettivo della raccolta fondi per la realizzazione del progetto 2012.

Nel mese di maggio abbiamo inviato a Baba Camillo la quota per l'acquisto di tutto il materiale per la costruzione dell'acquedotto del paese di Kilanzi "B" paesino sperduto in mezzo alle montagne a 11 km dalla missione di

Kipengere (Tanzania). Anche la Missione, ma soprattutto suor Niva avrà il suo laboratorio dove si potranno fare le analisi del sangue e derivati a tutti i nostri "diavoletti" e non solo.

Questo grazie a tutti voi amici, a tutte le associazioni, alle classi delle scuole medie ed elementari che hanno voluto provare il vero mal d'Africa (la gioia del donare).

Noi ci stiamo preparando per il nostro ritorno a Kipengere (il prossimo 5 agosto) per l'ormai classico periodo dove ancora una volta cercheremo di fare una grande cornice al quadro che tutti insieme siamo riusciti a di-

pingere.

Il tutto sarà come sempre documentato con foto e video e al nostro ritorno vi inviteremo alla visione del tutto. Vi ricordo comunque che qualche appuntamento è ancora in programma come il prossimo 5 luglio durante la serata del Giovedì lungo a Laives per chi vuole può rivedere foto e video di tutti i progetti realizzati.

Un ringraziamento dal profondo del cuore a tutti!

*Andrea, Antonella,
Loredana e Andreina*



Alcuni bambini dell'orfanotrofo di Kipengere in Tanzania

Acquedotto e laboratorio analisi

Il progetto 2012 portato avanti con successo da Andrea Isoppo prevedeva la raccolta di 22 mila euro. 15mila serviranno per l'acquisto di tutto il materiale (tubo diametro 75, fontanelle e materiale vario) e la messa in opera dell'acquedotto per il villaggio di Kilanzi paesino di montagna a 20 km da Kipengere. Altri 7mila euro serviranno invece per costruire un laboratorio di analisi nell'orfanotrofo di Kipengere in muratura a norma con piastrelle.

Premiato l'impegno dei pompieri volontari



Il 6 maggio scorso i vigili del fuoco volontari di Bronzolo hanno festeggiato il loro patrono San Floriano. Una festa iniziata con la messa celebrata dal decano Walter Visintainer, al quale hanno partecipato, insieme a numerosi compaesani, tutti i pompieri, i soci onorari, i soci sostenitori accanto alle madrine dei mezzi e delle bandiere del corpo.

Al termine della messa è iniziata la festa vera e propria presso l'Hotel Stampfer alla presenza del sindaco Benedetto Zito, del vicecomandante della stazione carabinieri di Bronzolo Giancarlo Busolin e del direttore della



banda musicale Josef Untersalmberger. Momento centrale della festa è stato il conferimento delle onorificenze ai vigili del fuoco in servizio da molti anni. Nel suo ringraziamento, il comandante ha ricordato che non è affatto scontato che

una persona presti servizio volontario per tanti anni e che la sopravvivenza del corpo dei vigili del fuoco è garantita solo grazie al volontariato.

Il cassiere dei pompieri volontari Johann Rottensteiner è stato insignito di una croce d'oro al merito per i suoi 40 anni di servizio.

La premiazione del cassiere Johann Rottensteiner e il gruppo dei vigili del fuoco volontari di Bronzolo

Inoltre la protezione civile nazionale ha inviato attestati di merito al corpo dei vigili del fuoco volontari di Bronzolo, al vicecomandante Roland Herbst e al pompiere Markus Eheim per i soccorsi prestati a L'Aquila in occasione del terremoto del 2009.

Musikkapelle, 125 anni di musica

Da 125 anni accompagna con la sua musica tutti i principali eventi del paese. La Musikkapelle di Bronzolo ha festeggiato nelle scorse settimane i 125 anni di attività. Un traguardo importante, celebrato alla grande con tre giorni di festa, nel corso dei quali la musica è stata ovviamente la grande protagonista.

Il momento centrale è stato senza dubbio il corteo per le vie del paese, al quale hanno partecipato (oltre ovviamente ai componenti della banda) anche diverse associazioni paesane (vigili del fuoco, Bäuerinnen, Theaterverein, Kirchenchor, Schuhplattlergruppe Unterland) e i "colleghi" della Musikkapelle di Laives, Auna di Sopra e di Eningen.

Teatro della celebrazioni è stata la Pinara, dove si è tenuta una grande messa all'aperto e dove poi la festa è proseguita con una serie di iniziative come il party con

dj, la musica dal vivo per i giovani e i concerti delle bande ospiti.





Specia alla guida della Famiglia Cooperativa

Bruno Specia è il nuovo presidente della Famiglia cooperativa di Bronzolo. Ad eleggerlo è stata l'assemblea generale dei soci del 28 aprile scorso. Specia prende il posto di Silvio Pisoni che da oltre trent'anni, assieme al consiglio di amministrazione, ha portato a quello che è oggi la Famiglia cooperativa di Bronzolo: 880 soci, 8 dipendenti, 460 mq di superficie di vendita, oltre 500 clienti e soci serviti giornalmente da personale qualificato, un fatturato che nel 2011 ha sfiorato i due milioni di euro.

Il neo eletto presidente Specia porterà avanti questa società con l'aiuto del cda il quale si è rinnovato ed ora è composto dal vicepresidente Christina Brugnara, Giulio Wieser, Giorgio Benati, e i nuovi consiglieri Ester Adami, Ezio Brusinelli e Egon Barchetti che sostituiscono i due consiglieri uscenti Otto Trentini e Luz Scrinzi. Specia ricorda il grande lavoro sociale che svolge la Famiglia cooperativa per i propri soci e clienti. Oltre al servizio di portare la spesa a casa gratuitamente si trovano all'interno del punto vendita oltre 100 prodotti in promozione ogni 14 giorni, lo sconto di 10% su una spesa mensile a scelta. Inoltre la Famiglia cooperativa si è rimboccata le maniche per servire al meglio gli oltre 800 soci. La ristrutturazione e l'ampliamento fatto sono stati molto onerosi ma il risultato ottenuto è di gran lunga superiore a quello preventivato.

La ristrutturazione è stato un atto obbligatorio con l'andamento dei mercati di oggi; chi non si è ristrutturato e modernizzato, purtroppo, ha dovuto chiudere.

Non volevamo che il nostro paese, perdesse una struttura come la nostra, fatta per soddisfare i nostri Soci e clienti. Sicuramente con il vostro aiuto potremo proseguire per potervi dare un servizio sempre migliore. Voglio in fine ringraziare tutti i nostri Soci e Cittadini di Bronzolo, Vadena, Laives, Ora e San Giacomo.

*Il Presidente
Bruno Specia*



Il presidente Bruno Specia

El Fil De Fer al compleano del "Kugel"

Per el compleano del KUGEL se trovà de nov tutt el Fil de Fer per na magnada ensema. En cusina dal KUGEL l'era sì cald che avem dovest magnàr en mudanda, perchè el LEVER l'ha stizzà tutti i veci stuzzicadenti dell'ann passà, che non l'è stà bon de vender.

La Roberta l'ha nà cott trei coe de bò co la polenta nostrana e l'era tutt propi bon. Sul tardi quando tutti i fiaschi de

vin i era voidi el LEVER, tra na scoreza e l'altra, el nà presentà en antepima la nova collezion de stuzzicadenti del 2012. El ROLLI enzeve, dopo aver magnà na coa de bò e en parol de polenta, el sa mess a ronzezar come en rugant sun den divano blù e con i soi 145 kg de stazza el pareva la Costa Concordia arenada. L'è stà bel, ma non sen stadi boni a far na foto, perchè eren massa storni.

Stella d'argento del Coni a Giorgio Conforti

Prestigioso riconoscimento per il bronzo Giorgio Conforti, che è stato insignito della "Stella d'argento al merito sportivo" del Coni per il suo impegno con il Centro Arti Marziali Ju Dojo di Bolzano, del quale è presidente e direttore tecnico.

Quella di Conforti è una vita tutta vestita di bianco: per lavoro, infatti, indossa il camice bianco essendo medico presso il Pronto soccorso all'ospedale di Bolzano. Finiti i turni, indossa il kimono (sempre rigorosamente bianco, ma spezzato da una cintura nera...) da karateka. Un impegno, quello sul tatami, che Conforti porta avanti con passione e con grande successo da molti anni, tanto da meritarsi per la seconda volta il prestigioso riconoscimento del Coni: già qualche anno fa, infatti, era stato premiato dal comitato olimpico nazionale per il suo impegno insieme alla all'inseparabile maestra Stefania Pavanello, anche lei insignita nel 2009 dell'onorificenza del Coni "Palma di bronzo al merito tecnico".

Dopo i buoni risultati ottenuti come atleta, Conforti si è dedicato all'insegnamento, parallelamente agli studi alla facoltà di medicina. In 35 anni tanti altoatesini hanno frequentato la palestra del PalaResia di Bolzano, sede di allenamento dello Ju Dojo. Nel corso degli anni poi la società bolzanina, sempre con obiettivo la promozione del karate, ha aperto alcune società satelliti in Alto Adige.

Dopo la laurea in medicina è arrivato l'impegno al Pronto soccorso dell'Ospedale di Bolzano, ma tra turni e medico con il 118, Conforti è sempre



Conforti (a destra) premiato da Durnwalder con la stella d'argento del Coni

riuscito a trovare il tempo per passare in palestra, per dare una mano al maestro Pavanello, per dare consigli tecnici ma anche medici ai suoi karateka. Nel corso della giornata, Conforti trova poi anche il tempo per impegnarsi come medico sportivo della Federazione Medico Sportiva, per seguire direttamente società di sport diversi, tra queste nell'hockey su ghiaccio il Caldaro e nel basket il Bcb Iveco Lenzi.

La stella d'argento gli è stata consegnata nel corso dell'ultima riunione del consiglio provinciale del Coni altoatesino, appuntamento nel quale è stato premiato solo un altro altoatesino, Silvano Maranelli, che ha ricevuto la stella di bronzo. Si è trattato di una

grande festa insieme a tutti i presidenti dei comitati provinciali di federazione, per festeggiare insieme persone che hanno dedicato una parte della loro vita allo sport, e che hanno visto riconosciuta dal Coni nazionale la loro competenza e il loro impegno. La regia della serata è stata del presidente del Coni altoatesino Heinz Gutweniger; ospite d'eccezione, il presidente della giunta provinciale Luis Durnwalder, che ha sottolineato il valore dello sport, ricordando con soddisfazione il grande movimento dello sport provinciale, con tanti giovani che praticano le diverse discipline sportive, grazie al contributo dei tanti volontari, che dedicano il loro tempo libero.

Anc Carabinieri Bronzolo, attività senza sosta: guida sicura, bocce, tiro a segno, sci e pesca

A chiusura del quadrimestre l'Associazione Nazionale Carabinieri di Bronzolo-Vadena ha organizzato diverse iniziative riscuotendo un crescente interesse. Per iniziare vi sono state tre proficue giornate di "Guida sicura" al Safety Park di Vadena. I partecipanti nei patentati e non, su tratti di asfalto che simulano uno strato di ghiaccio o neve, si sono divertiti a controsterzare, accelerare, inchiodare e "portarsi in salvo", anche in situazioni critiche.

In seguito i soci e non, hanno potuto partecipare alla divertentissima slittata notturna tenutasi alla pista di Merano 2000 per il secondo anno consecutivo. Una new entry nelle iniziative dell'associazione è stata la gara di bocce, presso il locale bocciodromo, seguita da una cena in compagnia. Anche quest'anno si è svolta la gara di tiro al poligono di Ora con la partecipazione di rappresentanze delle Sezioni di Egna e Cavalese. In più quest'anno l'Associazione ha preso parte all'11° Campionato Triveneto



Grande partecipazione al poligono di Ora per la gara di tiro a segno

di sci e "5° Trofeo dell'Amicizia", gara di slalom gigante riservato a carabinieri in servizio e in congedo, familiari e simpatizzanti, svolto a Castel di Bellamonte di Predazzo, ove la nostra rappresentativa si è classificata seconda, con un solo punto di scarto dalla prima.

Ultima iniziativa organizzata è la gara di pesca a Bronzolo. Il secondo "Trofeo Martini" – con il trofeo realizzato dall'ar-

tista Franco Manzana di Laives – è stato vinto dalla coppia Maurizio Bordignon e Christian Carollo, seguiti dagli avversari Renato Dal Ri e Ferdi Turini arrivati secondi e Mario Di Bernardino e Giovanni Bonatti classificati terzi. Molte altre manifestazioni sono state programmate. Ovviamente l'Associazione si attende un gran numero di partecipanti ai più svariati eventi.

Gli ospiti della casa di riposo in pellegrinaggio a Pietralba

Nella casa di riposo di Laives vivono anche numerosi compaesani di Bronzolo. Di recente si è tenuta l'assemblea annuale, che è stata l'occasione per fare il punto dei numerosi progetti che coinvolgono la struttura. Il presidente Peter Daldos ha sottolineato innanzitutto l'ottima collaborazione con la direttrice Helga Pedrotti, che ha assunto l'incarico nello scorso dicembre. Daldos ha ricordato poi la conclusione dei lavori di ristrutturazione dei garage, dei magazzini e soprattutto della terrazza, che garantisce un bello spazio all'aperto. Ma i lavori più attesi – ha sottolineato il presidente – sono quelli che

riguarderanno un ulteriore ampliamento della struttura, visto che sono 80 le persone in lista di attesa.

Attualmente la casa di riposo di Laives è in grado di accogliere 61 ospiti, mentre il personale in servizio è di 59 unità, di cui 48 provenienti da Laives, Bronzolo o Vadena. Tra le attività svolte, da segnalare le diverse gite, visite e ovviamente le feste all'interno della struttura, dove spesso vengono ad esibirsi cori, gruppi musicali e cantanti affermati, come Rudi Giovannini. Molto gradito dagli ospiti è stato poi il tradizionale pellegrinaggio al santuario di Pietralba nel mese mariano di maggio.



Lettera aperta ai cittadini di Bronzolo, al sindaco Zito, alla giunta e all'Obmann Svp Freissinger

Riceviamo e pubblichiamo:

Sono una cittadina di Bronzolo che nel suo piccolo ha cercato di impegnarsi, con puro spirito e senso civico per la comunità in cui vive, partecipando ai consigli comunali ed alle serate informative proposte dalla maggioranza o dalla minoranza, per sentire direttamente dalle fonti e non per interposta persona, le proposte fatte dagli uni e dagli altri. Quando ho ritenuto che alcune decisioni, non di ordinaria amministrazione ed importanti per il paese, fossero prese senza né collaborazione tra le parti politiche né coinvolgimento dei cittadini, mi sono impegnata in prima persona per far sì che i miei compaesani venissero coinvolti ed avessero la possibilità di far sentire la loro voce.

Per me la politica è importante perché è la rappresentazione del cittadino che si prende l'onore e l'onere di lavorare a servizio di altri cittadini, portando avanti in coscienza i valori della solidarietà, della giustizia, della libertà, della salute, della dignità e, nella gestione della "res publica", del buon padre di famiglia che deve riuscire a farla crescere e sviluppare. Ecco perché è fondamentale che il cittadino la segua con passione e non la abbandoni e che quando vede che i politici non operano in maniera trasparente ed oculata, che non rispettano l'intelligenza altrui raccontando i fatti in maniera errata o distorta, che quando si fan sentire è solo per criticare o screditare chi s'impegna in maniera democratica o il politico di parte opposta, non devono star zitti ma esprimere il loro disappunto.

Ecco perché desidero esprimere la mia opinione sulla politica della non collaborazione e dell'ostruzionismo che, nelle settimane successive al referendum, ha avuto spazio sui quotidiani locali ed ha raggiunto il suo apice nella Lettera aperta ad Alessandro Bertinazzo, scritta dall'Obmann e da alcuni esponenti dell'SVP locale, e pubblicata sull'ultimo Notiziario Comunale di Bronzolo nello spazio "Lettere al Notiziario" dal sottotitolo "Riceviamo e pubblichiamo", che sembra una via di mezzo tra un volersi giustificare in anticipo od un volersene lavare le mani da parte di chi ha deciso di far pubblicare questo scritto!

In questa lettera aperta si accusa il Sig. Alessandro Bertinazzo, che è stato Sindaco di questo paese per due anni e poi sempre consigliere di minoranza, di fare ostruzionismo e boicottaggio rallentando lo sviluppo del paese. Direi che quest'uomo è una potenza, se da solo riesce a fare questo in un paese che, a parte i due anni che l'han visto come Sindaco,

è stato governato per più legislature dall'attuale Sindaco Zito e dall'SVP! Quest'ultima, volendo guardare solo agli ultimi 10-12 anni, dimostra invece coerenza politica e di avere opinioni fisse, visto che è sempre stata nella maggioranza, indipendentemente dal partito o dal Sindaco eletto e, caso unico in Alto Adige, è alleata col PDL!

Quello che di questa lettera aperta mi ha lasciato esterrefatta è leggere che il Sig. Alessandro Bertinazzo, secondo l'SVP locale, avrebbe portato in paese la proposta dell'impianto di smaltimento fanghi per poi aver organizzato la raccolta firme contro lo stesso e quest'ultima è proprio una falsità che mi sento in diritto e dovere di smentire attraverso queste mie esternazioni, perché la petizione contro l'impianto di smaltimento dei fanghi a Bronzolo l'ho pensata ed attuata io. Pensando a cosa si poteva fare, per evitare che la maggioranza accettasse la richiesta di Eco Center, ho ritenuto che la petizione fosse il modo più veloce per coinvolgere i cittadini, perciò scrissi la domanda per la petizione, mi feci tradurre il testo in tedesco da un amico e, dopo aver accompagnato i miei figli a scuola, mi fermai sul piazzale della scuola prima, e dell'asilo poi, iniziando a chiedere ai genitori se volevano firmare la petizione. Alcuni mi chiesero se avevo dei moduli per poter a loro volta raccogliere le firme e così si formò il gruppo spontaneo; il resto della storia ed il suo esito è noto ai più! Perciò ribadisco che quanto espresso in merito è falso, l'unica cosa che è stata fatta, non tanto dal Sig. Bertinazzo, quanto dal partito Uniti nell'Ulivo di cui era capogruppo all'epoca, come anche dalla Lista Civica Rosa, è stato il dichiarare di essere contrari all'impianto e favorevoli alla firma della petizione! Invece i partiti di maggioranza erano contrari alla raccolta firme ed alcuni di loro hanno più volte denigrato la stessa e il gruppo spontaneo, ad esclusione dell'SVP locale che ha espresso un "assordante silenzio".... interrotto solo in occasione delle ultime elezioni ed ora, a referendum concluso, con meri attacchi personali indirizzati al Sig. Bertinazzo ed ai gruppi di minoranza sopra citati. Anche per quanto riguarda il polo sociale non è stata l'opposizione a proporre il referendum, come scritto, bensì un comitato composto sì da alcuni consiglieri di minoranza ma anche da semplici cittadini, tra i quali la sottoscritta. E a tal riguardo, giusto per amore di verità, il comitato non ha rallentato il polo sociale poiché lo stesso è rallentato dal fatto che il suo progetto non è ancora totalmente finanziato!

Essendomi impegnata in prima persona contro l'impianto dei fanghi e per il referendum sul polo sociale non posso leggere queste ipocrisie, queste falsità e stare zitta, perché non avrò la verità in tasca ma son stufo di vedere come il cittadino sia raggirato e preso in giro; so cosa ho fatto io, chi mi ha aiutato o sostenuto, conosco i fatti perché li ho vissuti dall'interno e non da semplice spettatrice e non posso accettare che il mio e l'altrui impegno sia distorto e manipolato per fini che rappresentano, a mio parere, il peggior modo di far politica.

Altro motivo per cui ho voluto scrivere queste mie riflessioni, ma non meno importante, è il vedere la pressante richiesta di collaborazione da parte della maggioranza verso la minoranza, una richiesta che purtroppo mi fa tornare alla mente la splendida canzone di Mina "Parole, parole, parole...", perché nei fatti la possibilità di collaborare deve essere data da una parte ed accolta dall'altra. Finché la maggioranza prenderà le decisioni da sola e poi le porterà in consiglio comunale per l'approvazione, senza aver mai chiesto alla minoranza se aveva altre idee, non si potrà dire che quest'ultima si rifiuta di collaborare, ma semmai che non le è stata data la possibilità di farlo! Il progetto del Polo sociale, dove l'esistente gruppo di lavoro è stato convocato solo una volta pochi giorni prima dell'approvazione in consiglio comunale, ne è un esempio concreto! Ed ancora, i genitori che erano presenti martedì 20 marzo alla serata organizzata dalla giunta sulla mensa scolastica hanno avuto un altro esempio della "collaborazione" secondo questa maggioranza; infatti il Sindaco Zito, dopo aver affermato che da due anni era a conoscenza del problema, quando ha presentato la soluzione per l'ampliamento della mensa scolastica, ha dichiarato: "...questa soluzione la illustriamo per primi a voi che siete presenti, neppure i consiglieri la conoscono ancora!"

Beh forse bisognerebbe intendersi sui termini poiché, se per collaborazione s'intende - ritrovarsi per discutere insieme su come fare o che soluzioni dare ai problemi - direi che l'uso del termine è corretto, se invece per collaborazione s'intende - la maggioranza decide e la minoranza deve far silenzio e scaldar la poltrona ai consigli comunali - allora temo che l'unico modo di ottenere questo tipo di collaborazione sia che i partiti Uniti nell'Ulivo e Lista Civica Rosa non si presentino alle prossime consultazioni elettorali !!!

La cittadina Elena Rizzi

Lista rosa: incenerimento fanghi e referendum sul polo sociale



Dopo aver letto gli articoli su Alto Adige, Tageszeitung, Dolomiten e la lettera aperta sul notiziario comunale, in cui l'Obmann SVP Horst Freissinger ed alcuni esponenti SVP affermano che Bertinazzo avrebbe voluto l'impianto d'incenerimento dei fanghi a Bronzolo, e lo accusano di aver indetto il referendum per il polo sociale per boicottarlo, ci sentiamo in dovere d'informare i cittadini che:

E' stata l'attuale maggioranza, formata da Svp, Democratici Di Centro, Pdl e Sul Territorio, a proporre l'impianto d'incenerimento dei fanghi ai cittadini di Bronzolo mediante la sua presentazione ad una serata pubblica, non è stato Bertinazzo!

La raccolta firme è partita da una cittadina di Bronzolo, alla quale si è poi affiancato un gruppo spontaneo di persone, tra le quali anche componenti della Lista Civica Rosa, dopo aver partecipato alla serata pubblica ed aver constatato la posizione favorevole all'impianto del sindaco Zito.

La raccolta firme perciò non è partita da Bertinazzo! Senza la raccolta delle firme a quest'ora ci sarebbe l'inceneritore!

Per quanto riguarda la decisione di indire

il referendum sul sito del polo sociale, ribadiamo che la stessa è stata presa da liberi cittadini e dai gruppi consiliari "Uniti nell'ulivo" E "Lista Civica Rosa" in comune accordo, dopo attente riflessioni e valutazioni!

Non sappiamo come sia abituato Freissinger, ma sicuramente sappiamo che Bertinazzo non prende nessuna decisione da solo. Facendo parte di un gruppo politico in cui vige la democrazia, la libertà di pensiero e di parola, le decisioni si prendono insieme!!!

Questi sono i fatti accaduti, il resto non ci interessa perché sono solo false affermazioni con l'unico obiettivo di denigrare l'avversario politico.

Questa maggioranza deve finirla di scaricare le proprie responsabilità su Bertinazzo, che ha sempre dimostrato di essere una persona onesta e senza interessi privati, con la sola colpa di avere una passione: "la politica".

Se proprio vogliamo andare indietro nel tempo, allora ricordiamo che Bertinazzo faceva parte anche del comitato contro il megaimpianto provinciale degli inerti

che doveva sorgere a Nord-Est del paese, mentre è stata la coalizione SVP - DC a portare a Bronzolo il depuratore "oggetto della discordia". A questo proposito, chi fa le passeggiate per le campagne avrà certamente notato il pessimo impatto ambientale dell'ampliamento del depuratore ad uso della VOG, per il quale il sindaco Zito ha rilasciato la concessione edilizia senza chiedere nessun indennizzo.

L'attuale maggioranza ha escluso dalla commissione edilizia i partiti di minoranza per poter fare quello che vuole!

E questo significherebbe collaborare e tendere la mano all'opposizione?

Ci sorge un dubbio: come mai adesso la SVP tira fuori la storia dell'inceneritore? Forse perché la storia non finisce qui? Nella convenzione tra ECOCENTER e VOG del 30/04/2010 Art. 11, viene garantita alla VOG "la possibilità di realizzare un impianto di essiccamento dei residui di produzione della VOG sull'areale dell'impianto di depurazione, qualora ciò fosse richiesto da VOG".

Lista Civica Rosa / Rosa Dorfliste

Lettera aperta all'Obmann della Svp arch. Horst Freissinger

Riceviamo e pubblichiamo:

Nella Sua relazione, pubblicata nell'ultimo notiziario Comunale, parlando del progetto Polo Sociale si chiede "a che scopo siedono i medici in consiglio comunale se non forniscono in quella sede il loro contributo?"(sottointeso al progetto). I cittadini di Bronzolo devono sapere che il progetto Polo Sociale è stato presentato dalla Giunta al Consiglio Comunale solo nel giugno 2011, dopo l'approvazione in Commissione

edilizia nel marzo 2011.

A quel punto il Consiglio può dare solo un parere positivo o negativo, ma non può modificare il progetto.

Personalmente avrei potuto fornire contributi nel gruppo di lavoro costituito ad hoc nel 2010, gruppo del quale faccio parte ed al quale non sono mai stata convocata.

Noi Consiglieri di minoranza avremmo potuto fornire contributi anche nella discussione in Commissione

edilizia, ma Lei sa bene che la maggioranza ha preferito escludere la minoranza da una commissione tanto importante. Il progetto elaborato ed approvato dalla maggioranza non ha potuto avere alcun apporto da parte nostra. Lei può raccontare ciò che desidera, ma i cittadini di Bronzolo hanno il diritto di conoscere la realtà dei fatti.

Ringrazio per l'attenzione.

dr.ssa Elena Calliari



Sandro... non per tutti! Verità e rispetto per un clima normale!

In un articolo di marzo, riportato su questo notiziario, i consiglieri SVP D'amico, Ciech, Freissinger e Tanzer rimproveravano all'ex Sindaco Alessandro Bertinazzo la mancata coerenza politica in merito a due temi: il polo sociale e l'impianto di smaltimento fanghi.

Secondo quanto da loro riferito, il progetto del polo socio-sanitario, presentato per la prima volta in Consiglio comunale nel 2003, si era sviluppato nel periodo 2005-2007 tramite incontri con rappresentanti della Provincia e mai l'allora sindaco avrebbe criticato la sua prevista collocazione o il numero degli appartamenti protetti (11). La richiesta di referendum in proposito sarebbe quindi solamente una manovra per mettere in difficoltà l'attuale maggioranza, dalla quale lui è escluso. Sempre secondo i firmatari della lettera di marzo, anche riguardo all'ipotizzata costruzione a Bronzolo di un impianto smaltimento fanghi si sarebbe comportato in modo analogo: l'avrebbe appoggiata da Sindaco ed avversata una volta andato all'opposizione.

L'articolo invitava l'ex Sindaco a collaborare per il bene del paese.

Perché si instauri un clima di collaborazione giovano due elementi: l'osservanza della verità di quanto accade ed il rispetto reciproco. Spiace veder come i fatti, riportati in modo sommario, inducano ad interpretazioni fuorvianti della realtà.

La Giunta del sindaco Zito aveva commissionato, nel dicembre 2004, uno studio per la creazione di 8 alloggi per anziani. La Giunta seguente, nel periodo 2005-2007, aveva privilegiato un'altra strada per risolvere il problema degli anziani del paese: quello di creare una casa di riposo. Gli incontri con l'assessore Theiner ed il Rag. Martin Schönauer avevano per oggetto il finanziamento provinciale di tale soluzione. Purtroppo solo a giugno 2007 la Provincia comunicava definitivamente l'impossibilità di erogare tale finanziamento. Esclusa tale soluzione, alla Giunta comunale pervenne per

il tramite dell'SVP locale la proposta di una società privata, che si sarebbe impegnata a costruire ex-novo la casa di riposo se il Comune avesse fornito il terreno. Metà dei posti così creati per gli ospiti sarebbero stati riservati ai cittadini del paese. L'offerta dettagliata per questa operazione di collaborazione tra pubblico e privato arrivò però nell'ottobre 2007, quando la Giunta del Sindaco Bertinazzo era già stata fatta decadere. La scelta della soluzione "alloggio protetto" è decisione dell'attuale giunta, della quale fanno parte i sottoscrittori della lettera.

Anche per quanto riguarda la questione dell'impianto smaltimento fanghi l'esame più attento dei fatti offre una interpretazione molto diversa della realtà. La ditta Atzwanger chiese cortesemente di poter presentare alla Giunta del Sindaco Bertinazzo una proposta di sua concezione per la realizzazione dell'inceneritore fanghi. L'incontro informale fu organizzato per atto di cortesia verso una ditta operante sul territorio comunale. Date le gravi implicazioni connesse alla costruzione dell'inceneritore, il Sindaco ritenne necessario che della proposta ne venissero informati anche i consiglieri della maggioranza. Si ricorda che in consiglio comunale si era appena avuta una discussione molto accesa avviata dalla minoranza, purtroppo spalleggiata dai consiglieri SVP, che accusava il Sindaco di non avere riferito sull'assurda e fantasiosa proposta di installare l'inceneritore di Bolzano nelle viscere del monte Göller e di avere addirittura suggerito tale soluzione al progettista ing WACKER-NEL quando invece tutti, pur sapendolo, avevano ignorato che il progetto Wackernel era stato commissionato da esponenti di Forza Italia di Bolzano nel tentativo di allontanare il già previsto nuovo inceneritore da Bolzano. Del progetto ATZWANGER fu riferito nel successivo incontro dei consiglieri di maggioranza che all'unanimità si opposero all'ipotesi dell'inceneritore a Bronzolo e non vollero accettare nemmeno l'esposizione meramente

informativa del progetto.

Contrariamente a quanto asserito dai firmatari della lettera pubblicata sul notiziario comunale di marzo, l'atteggiamento del consigliere ex-Sindaco Bertinazzo nei fatti non risulta per nulla incoerente. Appare quindi ingiustificabile la sua raffigurazione quale politico autoreferenziale, che agisce per tornaconto politico.

Si diceva che i presupposti della collaborazione sono l'ossequio alla verità dei fatti ed il rispetto reciproco. Del primo requisito si è già trattato, in merito al secondo notiamo come l'inizio della lettera di marzo, con le parole "Caro Alessandro, Sandro, Sandrino, Alex" sono parse, a noi che le abbiamo lette attentamente, poco rispettose nei confronti della persona cui erano rivolte.

Appellare con tutti i nomi con cui le diverse "categorie" dei paesani chiamano l'ex Sindaco BERTINAZZO e contemporaneamente accusarlo di incoerenza dimostra che per gli autori della lettera essere chiamato in forme diverse significa in qualche modo essere inattendibile.

Per noi che non coviamo sentimenti negativi e non seguiamo ragionamenti contorti permettere di essere appellati con nomi diversi a seconda dell'ambiente in cui ci si trova, in quanto tra loro differenti per maggiore o minore confidenzialità, per diversità di lingua ecc., è sinonimo di intelligenza e senso di umanità.

In presenza dei citati presupposti, indispensabili per consentire il corretto svolgimento della nostra funzione, nel leale adempimento del mandato conferitoci dagli elettori ribadiamo pertanto la nostra più ampia disponibilità a collaborare nell'individuazione e realizzazione degli interessi collettivi.

*I capigruppo di Uniti nell'Ulivo
Romano Zuretti - per il periodo 2005 -
2010 Consiglieri A. Bertinazzo, P. Rossi,
V. Mendola, R. Zuretti
Gusty Camini - dal 2010 Consiglieri
A. Bertinazzo, G. Camini, E. Calliari, C.
Tomaino, R. Zuretti*

Assicurazione della casa con Raiffeisen

Incendio, fulmine, tempesta, fuoriuscite d'acqua, furto con scasso: sono solo alcuni degli eventi che possono causare danni, anche gravi, a un appartamento. Per proteggersi adeguatamente, è possibile stipulare un'assicurazione dell'abitazione.

Un **incendio** distrugge tutte le suppellettili domestiche o danneggia gravemente l'appartamento, l'improvvisa rottura di un tubo d'acqua provoca un allagamento del soggiorno, durante le vacanze alcuni malintenzionati s'intrufolano in casa: danni di questo e altro genere sono coperti dall'assicurazione dell'abitazione, che offre in primo luogo una protezione dai rischi derivanti da incendio, acqua e furto con scasso, ma prevede anche la copertura della responsabilità civile.

Le singole garanzie possono essere scelte individualmente o sotto forma di pacchetto.

Danni materiali e costi indiretti

L'assicurazione dell'abitazione comprende altre prestazioni, che in caso di sinistro possono causare danni anche elevati, come quelli derivanti da tempesta e grandine su tetti, finestre e persiane, così come da azione del

fulmine.

La garanzia che copre i danni da sovratensione, dovuta all'azione del fulmine, può risultare particolarmente interessante per chi possiede impianti elettrici costosi, come computer o TV a schermo piatto. Spesso, i sinistri non sono solo fonte di danni materiali, ma comportano anche costi ulteriori legati a sgombero, trasporto e deposito delle suppellettili assicurate oppure spese alberghiere, in caso d'inagibilità dell'abitazione: anche in tutti questi casi, interviene l'assicurazione dell'abitazione.

Suppellettili domestiche

Sono assicurati tutti gli oggetti d'arredo rientranti nel contenuto dell'abitazione e considerati "suppellettili domestiche". Di regola si pensa solo



I consulenti assicurativi Christine Grandi e Martin DeFranceschi

a mobilia, tappeti, oggetti di valore, dispositivi elettrici e tutto ciò che è visibile "a prima vista", ma in realtà vi rientrano anche posate, stoviglie, capi d'abbigliamento, biancheria ecc., senza contare gli oggetti depositati in cantina, come sci o biciclette. Infine, stipulando la polizza incendio collegata all'assicurazione dell'abitazione, si copre anche l'edificio.

Kompetenzen und Sprechstunden der Gemenderäte (in alphabetischer Reihenfolge)

Competenze e orari di ricevimento dei Consiglieri comunali (in ordine alfabetico)

Giorgio Benati		
<p>Su appuntamento telefonico Nach telefonischer Vereinbarung Tel. 347 1484304</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Eliminazione barriere architettoniche • Barriere antirumore della ferrovia • Problemi legati alla ferrovia (stazione ferroviaria, ecc.) • Inquinamento elettromagnetico 	<ul style="list-style-type: none"> • Beseitigung der architektonischen Barrieren • Lärmschutzwände der Eisenbahn • Problematiken der Eisenbahn (Zugbahnhof, usw.) • Elektromagnetische Verschmutzung
Bruna Cortelletti Bertinazzo		
<p>Su appuntamento telefonico Nach telefonischer Vereinbarung Tel. 335 7072888</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Sport e associazioni sportive (ad esclusione di calcio e calcetto) • Sito Internet del Comune • Anziani (in collaborazione con il sindaco) 	<ul style="list-style-type: none"> • Sport und Sportvereine (mit Ausnahme des Fußballs un Hallenfußballs) • Internetseite der Gemeinde • Senioren (in Zusammenarbeit mit dem Bürgermeister)
Martin Tanzer		
<p>Su appuntamento telefonico Nach telefonischer Vereinbarung Tel. 347 8733528</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Agricoltura 	<ul style="list-style-type: none"> • Landwirtschaft

Sindaco Benedetto Zito Bürgermeister			
Lu/Mo Ma/Di Me/Mi Ve/Fr	dalle 7.30 alle 8.30 von 7.30 Uhr bis 8.30 Uhr senza appuntamento - ohne Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> • urbanistica • finanze e patrimonio • personale • cimitero • attività economiche - commercio, artigianato industria; • servizi pubblici • protezione civile • Masterplan, linee guida (coordinamento) • coordinamento del Polo sociale 	<ul style="list-style-type: none"> • Urbanistik, geförderte Wohnbau • Finanzen und Vermögen • Personal • Friedhof • Wirtschafts- und Handelsbetriebe, Handwerk und Industrie • öffentliche Dienste • Zivilschutz • Masterplan, Leitfaden (Koordinierung) • Koordinierung des Sozialzentrums
Vicesindaco Daniel D'Amico Vize Bürgermeister			
Lu/Mo	dalle 8 alle 9 von 8 Uhr bis 9 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> • viabilità, compresa fase progettuale fino appalti dei lavori stradali (la fase operativa in accordo con l'assessore ai lavori pubblici) 	<ul style="list-style-type: none"> • Straßenordnung inbegriffen Planung bis zu den öffentlichen Arbeiten des Straßenbaus (Planung in Zusammenarbeit mit dem Assessor für öffentliche Arbeiten)
Gi/Do	dalle 15 alle 18 von 15 Uhr bis 18 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> • polizia municipale • vigili del fuoco • cantiere comunale e gestione degli operai comunali 	<ul style="list-style-type: none"> • Gemeindepolizei • Freiwillige Feuerwehr • Gemeindebauhof und Führung der Gemeindearbeiter
Assessore Mario Di Berardino Gemeindereferent			
Lu/Mo	dalle 7.30 alle 9.30 von 7.30 Uhr bis 9.30 Uhr senza appuntamento - ohne Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> • lavori pubblici, esclusa la fase progettuale delle strade (fase operativa in accordo con il vicesindaco) 	<ul style="list-style-type: none"> • öffentliche Arbeiten mit Ausnahme der Planung der Straßenordnung (Ausführungsphase in Absprache mit dem Vize-Bürgermeister)
Ma/Di	dalle 9.30 alle 11.30 von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr senza appuntamento - ohne Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> • attività sportiva calcistica e relativo campo da calcio 	<ul style="list-style-type: none"> • Fußball und Fußballplatz
Gi/Do	dalle 15.30 alle 17.30 von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr senza appuntamento - ohne Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> • palestra • centro di raccolta differenziata dei rifiuti e relativa gestione 	<ul style="list-style-type: none"> • Turnhalle • Recyclinghof und die damit zusammenhängende Führung
Ve/Fr	dalle 11.30 alle 13 von 11.30 Uhr bis 13 Uhr senza appuntamento - ohne Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> • illuminazione pubblica • gestione, manutenzione ordinaria e straordinaria del patrimonio pubblico e reti infrastrutturali (acque, fognature, ecc) 	<ul style="list-style-type: none"> • öffentliche Beleuchtung • Führung, ordentliche sowie außerordentliche Instandhaltung des öffentlichen Eigentums und der Infrastruktur (Wasser, Kanalisation, usw.)
Assessore Giorgia Mongillo Gemeindereferentin			
Ma/Di	dalle 18 alle 19 von 18 Uhr bis 19 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> • cultura di lingua italiana e relative associazioni 	<ul style="list-style-type: none"> • Italienischsprachige Kultur und dessen Vereine
Me/Mi	dalle 7.30 alle 10 von 15 Uhr bis 18 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> • sanità e problematiche connesse (in collaborazione con Margot Pizzini) 	<ul style="list-style-type: none"> • Gesundheitswesen und dazugehörige Problematiken (in Zusammenarbeit mit Margot Pizzini)
Gi/Do	dalle 16 alle 17 von 16 Uhr bis 17 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> • scuole materne e primaria (in collaborazione con Margot Pizzini) • attività sociali e famiglia (in collaborazione con Margot Pizzini) • affari relativi alle pari opportunità tra uomo e donna • giovani e politiche giovanili (in collaborazione con Margot Pizzini) 	<ul style="list-style-type: none"> • Kindertätigkeit und Familie (in Zusammenarbeit mit Margot Pizzini) • Angelegenheiten für Chancengleichheit zwischen Mann und Frau • Jugendliche und Anliegen der Jugendlichen (in Zusammenarbeit mit Margot Pizzini)
Assessore Margot Pizzini Gemeindereferentin			
Lu/Mo	dalle 14.30 alle 15.30 von 14.30 Uhr bis 15.30 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> • scuola e cultura tedesca 	<ul style="list-style-type: none"> • Deutschsprachige Schule und Kultur
Ve/Fr	dalle 9 alle 10 von 9 Uhr bis 10 Uhr su appuntamento - nach Vereinbarung	<ul style="list-style-type: none"> • associazioni culturali e tempo libero (ted) • turismo, attività alberghiere • attività ricreative e tempo libero (in collaborazione con Giorgia Mongillo) • arredo urbano e verde pubblico • campi gioco • ambiente 	<ul style="list-style-type: none"> • Kultur- und Freizeitvereine (dt) • Tourismus und gastgewerbliche Tätigkeiten • Unterhaltung und Freizeit (in Zusammenarbeit mit Giorgia Mongillo) • öffentliche Ausstattung und öffentliches Grün • Spielplätze, • Umwelt

Al di fuori dei suddetti orari si riceve su appuntamento. Tel. 0471 597411
Außerhalb der angeführten Uhrzeiten nach Vereinbarung unter Tel. 0471 597411